

# مدونة قواعد السلوك العالمية للمورّدين

في Medtronic، تستند كل أعمالنا إلى رسالتنا المتمثلة في تخفيف الألم واستعادة الصحة وإطالة العمر. تحدد مدونة قواعد السلوك لدينا المعايير والمبادئ الأخلاقية التي توجه ممارسات أعمالنا يومياً، ما يضع الأساس لمعايير وتوقعات مكان العمل.

نتوقع من مورّدينا الالتزام بالمعايير العالية نفسها التي تلتزم بها Medtronic في ما يتعلق بالسلوك والمسؤولية الاجتماعية والإشراف البيئي، ويشمل ذلك ما يلي:

- الامتثال للقوانين والقواعد واللوائح في مكان عملهم
- احترام حقوق الإنسان والالتزام بسياسة Medtronic العالمية لحقوق الإنسان ومعايير العمل
- الحفاظ على مكان عمل آمن وصحي
- ممارسة المسؤولية الاجتماعية والبيئية
- التصرف وفقاً لأعلى معايير أخلاقيات العمل

تحدد مدونة قواعد السلوك للمورّدين الخاصة بنا الحد الأدنى من المتطلبات والتوقعات للسلوك التجاري الأخلاقي والمستدام، التي تطبق على جميع المورّدين والوكالاء والشركات المصيّعة المتعاقدة المشاركة في أعمال Medtronic على مستوى العالم.

عند تقديم السلع أو الخدمات إلى Medtronic، يؤكد المورّدون على امتنالهم لهذه المعايير. ونحتفظ بالحق في تقييم وتدقيق وفحص مراافق المورّدين وعملياتهم وسجلاتهم في أي وقت لضمان التزامهم. يحق لشركة Medtronic اتخاذ الإجراء المناسب، بما في ذلك إنتهاء علاقه العمل، رداً على أي انتهاكات.

## السلوك الأخلاقي

### مكافحة الفساد

يجب على جميع المورّدين الامتثال الكامل لقوانين مكافحة الفساد، بما في ذلك قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة في الولايات المتحدة (FCPA)، وقوانين مكافحة غسل الأموال في البلدان التي تعمل فيها Medtronic. لا تسمح Medtronic بأي رشاوى أو مدفوعات غير لائقة، بما في ذلك الرشاوى أو الخصومات غير المبررة أو الدفع مقابل الإعلانات أو الهدايا المقدمة في شكل بدلات أو نفقات.

### السرية

يتوقع من المورّدين حماية معلومات Medtronic الخاصة والسرية - ويجب عليهم فرض السياسات التي تتوافق مع سرية المعلومات.

### تضارب المصالح

يجب على المورّدين تجنب أي معاملات أو علاقات أو أفعال أخرى تبدو وكأنها تضارب في المصالح.

### الامتثال

يجب على المورّدين الامتثال الكامل لكل القوانين الاجتماعية والبيئية والخاصة بالاستيراد/التصدير المعامل بها. تتطلب Medtronic إرسال إخطار بأي انتهاكات جسيمة للامتثال.

### المعادن المستخرجة بشكل مسؤول

من المتوقع أن يمتنع المورّدون لسياسة Medtronic للمعادن المستخرجة بشكل مسؤول من خلال ضمان الحصول على أي من التصدير والتجزئين والتنـالـوم والذـهـب (3TG) المستـخدمـة في منـتجـاتـهمـ بـشـكـلـ مـسـؤـولـ وـعـدـمـ المـسـاـهـمـةـ فـيـ اـنـتـهـاـكـاتـ حـقـوقـ الإـنـسـانـ منـ خـلـالـ الـاـمـتـالـ لـكـلـ الـلـوـاـحـ

### المنافسة العادلة ومحاربة الاحتكار

يتوقع من المورّدين ممارسة أنشطتهم التجارية مع الامتثال الكامل لقوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة العادلة السارية في الولايات القضائية التي يعملون فيها أو التي يخضعون لها بسبب عملياتهم التجارية.

## حقوق الإنسان

يُتوقع من المورّدين الالتزام بسياسات Medtronic الخاصة بحقوق الإنسان، وإخبارها بأي انتهاكات جسيمة للامثال.

## الملكية الفكرية

يجب على المورّدين حماية حقوق الملكية الفكرية والمعلومات السرية لشركة Medtronic. يجب أن يتماشى أي استخدام أو إفصاح أو معالجة لتقنيولوجيا Medtronic ومعرفتها وملكيتها الفكرية الأخرى مع أي اتفاقيات معهول بها.

## الامتثال القانوني

بالإضافة إلى القوانين واللوائح والمراسيم الأخرى المشار إليها في مدونة قواعد السلوك هذه، يجب على المورّدين الامتثال الكامل لكل القوانين واللوائح والمراسيم الوطنية وأو الإقليمية وأو المحلية المعهول بها. كما يجب عليهم أيضًا الوفاء بالتزاماتهم بالكامل بموجب أي اتفاقية أو تفاصيل أو تزام ملزم آخر معهول به.

## سياسة الهدايا

لا يجوز لموظفي Medtronic قبول الهدايا من أي مورّد إذا كانت قيمتها تتجاوز الحد المعقول، أو إذا كان قبولها قد يُظهر تضاربًا في المصالح.

## الخصوصية

يجب على المورّدين حماية المعلومات الشخصية لشركائهم التجاريين وعملائهم ومرضاهم وغيرهم ومن يتعاملون معهم.

## الرفق بالحيوان

يجب أن يلي المورّدون المعايير العالية نفسها التي تلتزم بها Medtronic في ما يتعلق بالمعاملة المحترمة والإنسانية للحيوانات. تحكم هذه المعايير الاستخدام العام للحيوانات في التدريب والبحث، بما في ذلك الجهود المستمرة لإيجاد بدائل وتقليص استخدامها عبر التطورات التكنولوجية. يتم نشر المعايير والبروتوكولات في سياستنا المتعلقة باستخدام الحيوانات وتقييم إمكانية الاستغناء عنها لأغراض التدريب.

## المسؤولية البيئية

تتوقع Medtronic من مورّديها ممارسة أعمالهم بطرق تساعد على الحفاظ على الموارد الطبيعية (بما في ذلك الموارد المحدودة والنادرة والتنوع البيولوجي) وحماية البيئة (مثل الحد من إطلاق الملوثات في الهواء والماء والتربة) والالتزام بالمساءلة والشفافية في أداء الاستدامة من خلال الإفصاح العام الدوري وإرسال تقارير بأهم المشكلات المتعلقة بالاستدامة. ويشمل ذلك الحصول على كل التصاريح والتراخيص والموافقات البيئية الضرورية وتجديدها. يجب على المورّدين إخبار Medtronic بأي انتهاكات جسيمة (أي إرسال إخطارات مكتوبة رسميًا سواء أكانت مصحوبة بغرامة مرتبطة بها أم لا) واتخاذ إجراءات فورية لمعالجتها.

## الطاقة والانبعاثات

تشجع Medtronic المورّدين على قياس انبعاثات النطاق 1 و 2 و 3، وتقديم تقارير سنوية عن التقدم المحرز من خلال طريقة الإبلاغ المفضلة لديها، ووضع أهداف عامة للحد من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري (GHG) بما يتماشى مع أحدث التوصيات العلمية. يتم تشجيع المورّدين كذلك على استكشاف فرص تحسين كفاءة الطاقة ومارسات الحفاظ عليها. بالإضافة إلى ذلك، تدعم Medtronic الجهود المبذولة لشراء واستخدام الكهرباء من مصادر الطاقة المتتجدد منخفضة الكربون والخالية من الكربون حيثما كان ذلك ممكّنًا.

## دورة حياة المنتج والتلوير

يجب أن يسعى المورّدون إلى تصميم وتقديم المنتجات ومكونات المنتج وتغليفها بطريقة تحقق الاستدامة البيئية. وهذا يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، تقليل البصمة البيئية للمنتجات عبر دورة حياتها، بداية من توريدتها وتصنيعها وصولاً إلى توزيعها واستخدامها والتخلص منها عند نهاية عمرها الافتراضي. يجب على المورّدين أيضًا استكشاف فرص ابتكار المنتجات التي تقلل الآثار البيئية السلبية وتلتزم بمبادئ التصميم الدائري. ويلزم تقديم مستندات تثبت الالتزام بهذه المعايير.

## المخاطر التشغيلية والقدرة على التكيف

يجب على المورّدين إجراء تقييمات منتظمة للمخاطر التشغيلية ووضع أنظمة لإدارة المخاطر المحددة لقليل التعرض للأحداث المتعلقة بالمناخ، مثل ظروف الطقس القاسية ومخاطر انقطاع العمليات التشغيلية الأخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، العمليات وأو الخدمات اللوجستية/النقل وأو المواد/المكونات/الموارد وأو العمالة وأو اضطرابات أخرى في سلسلة التوريد. ويشمل ذلك تطوير إستراتيجيات القراءة على التكيف، واعتماد تدابير لتعزيز القدرات، وتنويع مصادر الإمداد، والتخطيط لتحسين البنية التحتية. يجب على المورّدين إبلاغ Medtronic بالمخاطر التشغيلية الرئيسية في أقرب وقت ممكن.

## التنوع البيولوجي

يجب على المورّدين اتخاذ خطوات لحماية التنوع البيولوجي والأنظمة البيئية الطبيعية. ويشمل ذلك تجنب العمليات في المناطق ذات القيمة البيئية العالية، وتنقلي التأثيرات الناتجة عن استخدام الأرضي، واستعادة الأنظمة البيئية حيثما أمكن ذلك. يتم تشجيع المورّدين على المشاركة في عمليات إعادة التحريج أو التثبيط أو منع إزالة الغابات أو التخفيف من انتشار الأنواع الغازية أو غيرها من المبادرات التي تدعم التنوع البيولوجي.

## التلوث

يُتوقع من المورّدين تنفيذ ممارسات تهدف إلى منع /أو تخفييف /أو تقليل و/أو السيطرة على تلوث الهواء والماء والضوضاء والضوء والرائحة والتربة. يجب إدارة المواد الخطرة وتقليلها بشكل مسؤول، ويجب أن يكون لدى المورّدين بروتوكولات معمول بها للتعامل مع هذه المواد وتخزينها والتخلص منها بشكل آمن.

## إدارة المياه

يجب على المورّدين تنفيذ إستراتيجيات الحفاظ على المياه وضمان الاستخدام المستدام للمياه في عملياتهم. ويشمل ذلك تقليل استهلاك المياه، ومنع تلوثها وإدارة مياه الصرف الصحي وجريان مياه الأمطار بشكل مسؤول. يجب على المورّدين العاملين في المناطق التي تعاني من ندرة المياه اتخاذ خطوات إضافية لضمان الاستخدام المسؤول للمياه. ويجب عليهم وضع الأهداف وتتبع التقدم المحرز وتقديم تقارير متعلقة به سنويًا عبر طريقة الإبلاغ المفضلة لدى **Medtronic**.

## المواد الخاضعة للرقابة

يجب على المورّدين تنفيذ سياسات تتعلق بالإدارة الآمنة للمواد الخطرة والحظير القانوني لمواد معينة أو تقييدها. من المتوقع أن تفي المنتجات والخدمات المقدمة إلى **Medtronic** بكل اللوائح البيئية المعمول بها، على المستوى الوطني أو المحلي. يتوقع من مورّدي المواد والتعبئة والمكونات والأجهزة النهائية لا تحتوي منتجاتهم على أي مواد محظورة، ويجب عليهم تقديم معلومات حول التركيب وأو شهادات محددة وفقًا للوائح المختلفة. يجب تقديم هذه المعلومات التفصيلية، التي تعلن عن المواد الخام والمواد الكيميائية المستخدمة في تصنيع المنتجات والتعبئة، للوفاء بمتطلبات الهيئة التنظيمية للموافقة على الاستخدام والوفاء بالالتزامات الأخرى المتعلقة بالتقارير البيئية.

## المسؤولية الاجتماعية

تسعى **Medtronic** جاهدة إلى إحداث تأثير إيجابي في المجتمعات التي تعمل فيها. نحن ندعم حقوق الإنسان الأساسية ونلتزم بكل القوانين التي تحكم ممارسات العمل وساعات العمل وظروفه والأجور وغيرها من القضايا التي تؤثر في صحة العاملين وسلامتهم. تتوقع **Medtronic** من المورّدين المستوى العالمي نفسه من الالتزام بالمسؤولية الاجتماعية. نلزم مورّدانا بالالتزام بسياساتنا العالمية لحقوق الإنسان ومعايير العمل وسياسة الصحة والسلامة البيئية الخاصة بنا. يجب إخبار **Medtronic** بأي انتهاكات للامثال.

## عملة الأطفال

تحظر **Medtronic** استخدام أي عملة أطفال. يجب لا يعين المورّدون سوى العاملين الذين يبلغون الحد الأدنى من السن القانونية للعمل على النحو المحدد في القانون المحلي في مكان عملهم. بغض النظر عن السن القانونية للتوظيف، تتطلب **Medtronic** لا يقل عمر العاملين عن 18 عامًا لأداء بعض الوظائف، مثل الأعمال الخطرة أو العمل الليلي.

## تكافؤ الفرص

يجب على المورّدين توفير فرص عمل متساوية ومعاملة عادلة ومتساوية لكل الأشخاص بغض النظر عن العمر أو الإعاقة أو الجنسية أو الحمل والأمومة أو العرق أو الجنس أو الميول الجنسية أو الوضع القانوني. يجب تطبيق تكافؤ الفرص في كل قرارات التوظيف، بما في ذلك التوظيف والتعيين والتدريب والترقيات والتعيينات والمزايا والتنقلات وتخفيضات القوى العاملة.

## التعويض العادل

يجب على المورّدين الالتزام بكل المعايير القانونية الوطنية المعول بها في ما يتعلق بالحد الأدنى للأجور والعمل الإضافي وقواعد الحد الأقصى لساعات العمل التي تنص عليها القوانين واللوائح في مناطق عملهم.

## التوظيف

يجب على المورّدين اتباع ممارسات التوظيف الأخلاقية (سواء أكان ذلك بشكل مباشر أم من خلال وكالات خارجية) وتجنب استغلال العاملين خلال عملية التوظيف. ويجب عليهم حظر مصادرة وثائق هوية العاملين، وتقديم وثيقة مكتوبة إلى العاملين توضح الشروط والأحكام المتعلقة بالتوظيف عند توظيفهم بلغة يمكن للباحث عن عمل فهمها؛ إلى جانب حظر دفع أي رسوم توظيف من قبل العاملين أو إلزامهم بسدادها في حال دفعها. إضافة إلى ذلك يجب على المورّدين التأكد من امتثال وكالات التوظيف الخارجية لأحكام هذه الوثيقة والقانون.

## العمل القسري

تحظر **Medtronic** العبودية والاتجار بالبشر والعمل القسري في المرافق والعمليات التابعة للمورّدين، بالإضافة إلى أي شكل من أشكال العمل بالإكراه، ويشمل ذلك العمل الإكراه أو العمل بالسخرة أو بعقود ملزمة أو العمل القسري داخل السجون.

## حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية

يجب على المورّدين احترام حقوق العاملين، من دون تمييز، في تشكيل أو الانضمام إلى النقابات العمالية التي يختارونها وكذلك المفاوضة الجماعية.

## الصحة والسلامة

يجب على المورّدين توفير بيئة عمل صحيحة ونظيفة وآمنة للعاملين والجهات المتعاقدة معهم، بحيث تكون خالية تماماً من المضائقات الجسدية والعاطفية واللفظية، أو أي سلوك آخر مسيء أو تهديدي. كما يجب عليهم تطبيق سياسات تحظر استخدام الأسلحة غير المشروعة والكحول والمخدرات غير

المشروعة وغيرها من المواد الخاضعة للرقابة في مكان العمل. يجب أن يفي السكن، حيثما تم توفيره أو ترتيبه، بمعايير السلامة والسكن المحلية، وأن يكون نظيفاً وأمناً ويلبي الاحتياجات الأساسية للعاملين. يجب توفير مراقب دورات المياه النظيفة ومياه الشرب، بالإضافة إلى مراقب صحية لتخزين الأغذية عند الضرورة.

يجب أن يضع المورّدون أيضاً تدابير للتخفيف من مخاطر السلامة، ورصد الإصابات والأمراض في مكان العمل، وضمان التأهّب لحالات الطوارئ، وتلبية كل التسريعات المعمول بها بخصوص الصحة والسلامة. يجب أن يلتقي العاملون تدريبات منتظمة، بما يتماشى مع التسريعات المحلية على الأقل، ويجب توثيق هذه التدريبات. بالإضافة إلى ذلك، يجب على المورّدين إخطار **Medtronic** بأي إصابات في مكان العمل تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة (مثل البتر أو دخول المستشفى أو إصابات الحبل الشوكي وما إلى ذلك)، ويجب عليهم أيضاً إخطارها بأي انتهاكات جسيمة (أي إخطارات رسمية مكتوبة سواء أكانت مصحوبة بغرامة مرتبطة بها أم لا) واتخاذ إجراءات فورية لمعالجتها.

#### تنوع المورّدين

لتزم **Medtronic** بضمان مشاركة المورّدين الصغار والمتقونين المؤهلين في عمليات التوريد وسلسلة الإمداد. وتتوقع من جميع المورّدين دعم هذا الالتزام من خلال نشر إستراتيجيات وبرامج لزيادة فرص التوريد للشركات الصغيرة والمتقدمة، حيثما ينطبق ذلك.

### السلوك المهني في الأعمال

#### الحكومة

يجب على المورّدين إرساء سياسات واضحة ووضع أهداف قابلة للقياس لضمان المساءلة بشأن القضايا الاجتماعية والبيئية في كل مستويات المؤسسة، بما في ذلك الرقابة من القيادة التنفيذية ومجلس الإدارة، عند الاقتضاء.

#### أنظمة الإدارة

لتتوقع **Medtronic** أن يكون لدى المورّدين أنظمة لإدارة جودة المنتجات، وتقليل التأثير البيئي، والالتزام بمعايير العمل، وإدارة مخاطر الصحة والسلامة، وضمان السلوك التجاري الأخلاقي، ومعالجة مخاطر استمرارية الأعمال، وتحقيق التحسين المستمر. يجب أن يكون لدى المورّدين برامج تدريبية كافية للموظفين لضمان اكتسابهم المعرفة والمهارات الازمة لتلبية المعايير المحددة في هذه المجالات. ويجب عليهم أيضاً إلزام مورّديهم بهذه المتطلبات. ويوصى بشدة بالحصول على شهادات لهذه الأنظمة الإدارية من هيئات خارجية معتمدة.

#### الترويج العام

لا تسمح **Medtronic** للمورّدين باستخدام اسمها أو شعارها أو علامتها التجارية في العروض العامة أو المستندات أو المواد التسويقية، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) الموقع الإلكتروني أو وسائل التواصل الاجتماعي أو البيانات الصحفية أو المعارض التجارية أو المراقب. بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز للمورّدين الكشف عن علاقتهم بشركة **Medtronic** أو مشاركة أي منتجات أو قطع غيار أو تصاميم أو معلومات غير معلنة ذات صلة.

#### الشفافية وإعداد التقارير

يجب أن يلتزم المورّدون بالشفافية في ما يتعلّق بأنشطة أعمالهم وهيكلهم ووضعهم المالي وأدائهم ومقاييس الاستدامة وأعمالهم، وفقاً لما تنص عليه القوانين المعمول بها ومعايير الصناعة.

### مكتب الأخلاقيات والامتثال في **Medtronic**

إذا رغب المورّدون والأطراف الخارجية الأخرى في الإبلاغ بمخاوفهم المتعلقة بالقضايا الموضحة في هذه الوثيقة، فنوصيهم بالتواصل مع **Medtronic** على الخط السري **Voice Your Concern** الخاص بالشركة على [www.voiceyourconcernonline.com](http://www.voiceyourconcernonline.com). يتضمن هذا الموقع الإلكتروني أرقاماً مجانية لخط **Voice Your Concern** في الولايات المتحدة (800-488-3125) وبلدان أخرى.

يمكن توجيه أسئلة محددة تتعلق بمدونة قواعد السلوك العالمية للمورّدين الخاصة بشركة **Medtronic** إلى [rs.responsiblesupplymanagement@medtronic.com](mailto:rs.responsiblesupplymanagement@medtronic.com)